

**Zmluva o spolupráci  
uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka  
v platnom znení**

uzatvorená medzi

Prvá zmluvná strana:      Priatelia Zemplína, n. o.  
So sídlom:                      Ružová 1, 071 01 Michalovce  
Štatutárny orgán:            Ing. Miloš Hlohin, riaditeľ n.o.  
IČO:                                45743959  
Bankové spojenie:          VÚB, a. s.  
IBAN:                              SK50 0200 0000 0035 3876 8955

a

Druhá zmluvná strana:    Mestské kultúrne stredisko v Michalovciach  
So sídlom:                      Námestie osloboditeľov 25, 071 01 Michalovce  
Štatutárny orgán:            PhDr. Milada Tomková, riaditeľka  
IČO:                                186660  
DIČ:                                2020747894  
Bankové spojenie:          Prima banka Slovensko, a. s.  
IBAN:                              SK60 5600 0000 0042 3137 2002

**I. PREDMET ZMLUVY**

Obidve zmluvné strany sa zaväzujú: Spolupracovať na vydaní odborného-popularizačnej publikácie s pracovným názvom *História Michaloviec III* (podtitul *Armáda. Peší pluk 20 v rokoch 1919 – 1939*), ktorá bude vydaná v druhej polovici roka 2021. Cena realizácie publikácie je predbežne stanovená na sumu 14 000 eur (polygrafické práce, výskum, autorské honoráre, fotografické práce, lektorovanie a recenzovanie).

V publikácii bude explicitne uvedené: „*publikácia vyšla v spolupráci so Zemplínskym múzeom v Michalovciach a Mestským kultúrnym strediskom v Michalovciach.*“

Technická špecifikácia publikácie:

- Formát: B 5
- Vnútro: 1/1 (ČB), papier natieraný matný 130 gr.
- Rozsah publikácie: 128 – 160 strán
- Obal: 4/0 (plná farba, cmyk)
- Väzba: V8, lamino matné
- Počet kusov: 750 až 1200 kusov

**Mestské kultúrne stredisko v Michalovciach zabezpečí:**

1. Propagáciu publikácie na svojej webovej a facebookovej stránke
2. Propagáciu slávnostného uvedenia publikácie

3. Spolufinancovanie vydania publikácie
4. Autorský rukopis publikácie
5. Spoluprácu pri príprave kultúrneho programu prezentácie a slávnostného uvedenia publikácie

**Priatelia Zemplína, n. o. zabezpečia:**

1. Vydateľské práce
2. Polygrafické práce
3. Historické fotografie a pohľadnice
4. Spoluprácu pri príprave kultúrneho programu prezentácie a slávnostného uvedenia publikácie
5. Spolufinancovanie prípravy a vydania publikácie

## **II. PLATOBNÉ PODMIENKY**

Mestské kultúrne stredisko v Michalovciach sa zaväzuje Priateľom Zemplína, n. o. uhradiť sumu 2 025 € (slovom dvetisícdvadsaťpäť eur) potrebnú na vydanie publikácie, na základe tejto zmluvy najneskôr do 31.07.2021.

Z celkového predpokladaného nákladu 750 až 1200 kusov Priatelia Zemplína odovzdajú Mestskému kultúrnemu stredisku v Michalovciach 135 kusov publikácie najneskôr 30. septembra 2021.

## **III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Každá zmluvná strana je povinná vyvíjať činnosť na dosiahnutie predmetu tejto zmluvy o spoluprácu i a zdržať sa akejkoľvek činnosti, ktorá by splnenie predmetu tejto zmluvy o spolupráci znemožnila alebo sťažila.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu môžu ukončiť kedykoľvek a z akéhokoľvek dôvodu písomnou dohodou.
3. Od zmluvy môže zmluvná strana odstúpiť, ak druhá zmluvná strana podstatným spôsobom porušila povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy. Odstúpenie od zmluvy odstupujúca strana písomne oznámi druhej strane bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o podstatnom porušení tejto zmluvy dozvedela.
4. Zmeny a doplnky k zmluve je možné robiť len na základe dohody obidvoch zmluvných strán písomne.
5. Zmluva nadobúda platnosť po podpísaní obidvoma zmluvnými stranami.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu o spolupráci prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva o spolupráci nebola uzatvorená za zvlášť nevýhodných podmienok, nebola uzatvorená v tiesni a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.
7. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, po jednom vyhotovení pre každú zo zmluvných strán.
8. Zmluvné strany berú na vedomie znenie zákona č. 18 /2018 Z. z. o ochrane osobných

údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a znenie Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EU) č. 2016 /679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES.

V Michalovciach

14.6.21

.....  
Ing. Miloš Hlohin,  
riaditeľ Priatelía Zemplína, n. o.

V Michalovciach,

14. VI. 2021

.....  
PhDr. Milada Tomková  
riaditeľka Mestského kultúrneho strediska  
Michalovciach